

# Capítulo 5

## Nascimento e Criação de filho

### 2 5 Quando engravidar

#### 2 5 – 1 Se você perceber que está grávida, vá ao hospital

Se o seu médico solicitar uma caderneta de saúde materno-infantil (“Boshi Kenkô Techô”), você poderá obtê-la no Aiai Sabae.

##### Manual de saúde materno-infantil

“Boshi Kenkô Techô” é um caderno para escrever sobre o corpo da mãe e do bebê.

O manual de saúde materno-infantil (Boshi Kenkô Techô) é obrigatório ao receber exames de saúde, vacinações e exames de saúde de mulheres grávidas. Os manuais de maternidade estão disponíveis em Inglês, Chinês, Português, Vietnamita, Tagalog, Espanhol, Indonésio, Nepalês e Tailandês.

#### 2 5 – 2 Você receberá um “Formulário de Exame Geral de Saúde para Gestantes” junto com seu Caderno de Saúde Materno-Infantil.

Vá ao hospital e faça um exame de saúde pré-natal.

##### Exame de saúde na gravidez

Durante a gravidez é necessário fazer um exame médico mesmo que não haja com o que se preocupar. Certifique-se de fazer um exame de saúde durante a gravidez. Se você enviar um “Formulário de consulta de exame de saúde geral para mulheres grávidas” no hospital, poderá receber um exame de saúde por um preço baixo.

Consultas sobre a saúde de pais e filhos

Centro de Apoio a Pais e Filhos Aiai (Divisão de Desenvolvimento de Saúde da Cidade de Sabae) Mizuochi-cho 2-30-1

Tel: (0778) 52-1138

### 2 6 Nascimento do bebê

#### 2 6 – 1 Quando seu bebê nascer, você receberá um “atestado de nascimento” no hospital.

Apresente o “atestado de nascimento” do hospital à prefeitura no prazo de 14 dias a partir do dia do nascimento do bebê, para efetuar o registro de nascimento.

Receberá subsídio fixo de nascimento e assistência infantil do seu seguro de saúde.

Para folgas no trabalho decorrente ao nascimento, poderá receber benefícios de maternidade do seu seguro saúde.

**2 6 – 2** Ao efetuar o Registro de Nascimento na Prefeitura Municipal será fornecido o “Formulário de Vacinação Preliminar” e “Livreto de Vacinação e Saúde Infantil”,

#### **Vacinação**

A vacinação serve para evitar que seu bebê fique doente. Existem alguns que estão disponíveis gratuitamente e outros que estão disponíveis mediante pagamento. As pessoas interessadas poderão solicitar o “Formulário de Vacinação Preliminar” e “Livreto de Vacinação e Saúde Infantil” em outra língua. (português, inglês)

#### **Exame médico periódico**

Depois que seu bebê nascer, você fará um exame de saúde em um hospital ou no Aiai Sabae. Há exames periódicos de saúde.

1 mês, 4 meses, 9 a 10 meses → Exames no hospital

1 ano e 6 meses e 3 anos → Leve no Aiai Sabae

Quando chegar a hora do seu exame de saúde infantil, você receberá uma carta de Aiai Sabae. (Não receberá carta apenas para o exame de saúde de 1 mês)

Por favor, faça exames de saúde agendados, mesmo que não tenha preocupações.

#### **Visita Domiciliar**

Os enfermeiros de saúde pública ou os obstetras farão visitas domiciliares para consultar e ouvir sobre a saúde e o estilo de vida do bebê e da mãe.

#### **Consulta de Puericultura**

Você pode consultar sobre qualquer coisa que não entenda durante a gravidez ou sobre desenvolvimento e crescimento do seu bebê.

Por favor, ligue ou venha ao Centro de Apoio a Pais e Filhos de Aiai Sabae.

Contato para dúvidas sobre a saúde de pais e filhos

Centro de Apoio a Pais e Filhos Aiai (Divisão de Desenvolvimento de Saúde da Cidade de Sabae) Mizuochi-cho 2-30-1

Tel: (0778)52-1138

## 2 7 Sobre a educação infantil

As etapas do sistema educacional japonês são: Shogakkô 6 anos, Chugakkô 3 anos, Koutougakkô(kôko) 3 anos, e o curso superior 4 anos. Sendo a educação obrigatória até Chugakkô.

As aulas começam no início de abril e terminam no final de março.

idade	0~	3~	6~	13~	16~	18~	
Escola	Hoikuen/ Hoikushô Berçário/creche		Shogakkô (6 anos)	Chugakkô (3 anos)	Koukô (Ensino Médio) (3 anos)	Faculdade (4 anos)	Pós Graduação Doutorado
	youchien Jardim da infância	Faculdade Júnior					

### 2 7 – 1 Sobre matrícula escolar (Shogakkô, Chugakkô)

Todas as crianças com 6 anos (completo) de idade tem o direito à educação e está garantido o seu ingresso na escola primária a partir do mês de abril .

As crianças de nacionalidade estrangeira também poderão ingressar no shogakkô, chugakkô a partir do início de abril ou mesmo após o início do curso. Para matrícula será necessário apresentar Zairyu Card (ou certificado de residente permanente especial) à Secretaria de Educação da Prefeitura Municipal. Caso a criança venha transferida de uma outra cidade ou província, será necessário apresentar o Atestado de Transferência da escola a qual estava frequentando.

Para as crianças da pré-escola, há Jardim de Infância Certificada e Escola Maternal. Para matriculá-las será necessário apresentar o Zairyu Card (ou certificado de residente permanente especial) da criança.

Informações referente a educação

Departamento de Conselho da Educação da Prefeitura Municipal

Tel: (0778) 53-2253

## **2 8 Subsídio Financeiro para crianças**

### **2 8 – 1 Subsídio Infantil**

O Subsídio Infantil é fornecido para aqueles que estão criando crianças até o término do ensino fundamental Chugakkô. Quando surgirem novas qualificações devido ao nascimento, mudança de moradia etc, apresente o Requerimento de Aprovação do Subsídio na Prefeitura Municipal.

### **2 8 – 2 Subsídio para despesas médicas infantis**

Para crianças até a idade equivalente à conclusão do ensino médio, as seguintes despesas médicas (cobertas pelo seguro) são gratuitas. Se você se tornar elegível para benefícios devido ao nascimento, transferência, etc., envie um Requerimento de Aprovação do Subsídio a Prefeitura Municipal

- Despesas médicas (parte do seguro desembolsada pela assegurada).
- Despesas com refeições durante a internação.
- Despesas públicas, como assistência médica para criação de filhos e despesas médicas para cuidados com bebês prematuros.
- Uma parte do custo das despesas, tais como dispositivos protéticos necessário, baseada no diagnóstico médico.

Contato para dúvidas sobre abonos familiares e despesas médicas  
infantis

Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil da Prefeitura

Tel: (0778) 53-2224